



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### WALLERFANGER HERBSTROCK

EINTRITT  
FREI

BLIND BASTARDS  
GOOD MOOD  
CERVIVUM4

08. NOVEMBER 2014  
WALDERFINGIA  
EINLASS: 19.00 UHR

EINE VERANSTALTUNG DES  
JUGENDRATES DER GEMEINDE WALLERFANGEN



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 23.10.2014 Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/94130  
Tal-Apotheke, Hülzweiler, Tel: 53060
- 24.10.2014 Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901  
Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226
- 25.10.2014 Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580  
Europa-Apotheke, Überherrn, Tel. 06836/5781
- 26.10.2014 Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848  
Duhamel-Apotheke, Ensdorf, Tel: 58439
- 27.10.2014 Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880  
Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936
- 28.10.2014 Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055  
Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
- 29.10.2014 DocMorris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199  
St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf - zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

- 25.10.2014 Dr. Marion, Wadgassen, Tel: 06834/41478  
Dr. Greff, Völklingen, Tel: 06898/22450
- 26.10.2014 Dr. Spaniol, Saarwellingen, Tel: 06838/92592  
Dr. Niethammer, Völklingen, Tel: 06898/26450

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!): **25./26.10.2014**

Sissi Okito-Potempa, Altforweiler, Tel: 06836/3091

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!): **25./26.10.2014**

Medizinisches Versorgungszentrum, Bernhard Kiefer, Heusweiler, Tel: 06806/77377

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!): **25./26.10.2014**

Dr. Brigitte Diny, Saarlouis, Tel: 42949

### **i** Tierärztlicher Notdienst:

**25./26.10.2014**

Tierärztin Dr. Schyggulla, Saarlouis, Tel: 2574

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336

und -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben:**  
[anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)

## Wir machen Urlaub



**Hausärztliche Praxis  
Dres. Dick/Dutt**

**Geschlossen am 27.10.  
und 28.10.2014**

Vertretung: Dr. Raszowski

**NEU: Online-Terminvergabe:**

**Buchen Sie selbst Ihren Termin unter [www.dick-dutt.de](http://www.dick-dutt.de)**

**Sondersprechstunden für Berufstätige:**

Donnerstags von 7.00 bis 8.00 Uhr und nach Vereinbarung  
Behandlungen für Gehbehinderte ebenerdig nach Vereinbarung

Tel. 06831/62163 Fax 06831/69007 **Rezepttelefon** 06831/964218  
[info@dick-dutt.de](mailto:info@dick-dutt.de) [www.dick-dutt.de](http://www.dick-dutt.de)



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Wasserleitungszweckverband „GAU - SÜD“

##### Der Verbandsvorsteher

Für die Feststellung der Jahresverbrauchsabrechnung suchen wir für den Zeitraum 01.12.2014 bis 31.12.2014

#### Zählerableser (m / w)

im Rahmen einer kurzfristigen Beschäftigung für den o.g. Zeitraum.

Der Einsatz erfolgt im Versorgungsgebiet der Gemeinde Wallerfangen sowie dem Ortsteil Niedaltdorf der Gemeinde Rehlingen-Siersburg.

Sie sind mindestens 18 Jahre alt, haben eine gültige Fahrerlaubnis und sind im Besitz eines Kraftfahrzeuges. Darüber hinaus verfügen Sie über Geschick im Umgang mit technischen Geräten. Ein gepflegtes Erscheinungsbild, souveränen und freundlichen Umgang mit Kunden setzen wir ebenso voraus wie gute deutsche Sprachkenntnisse.

Schwerbehinderte Bewerber/-innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt behandelt.

Wenn Sie sich für diese Aufgabe interessieren, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, die Sie bis spätestens 03.11.2014 im Rathaus der Gemeinde Wallerfangen auf Zimmer 15 abgeben können.

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel.-Nr. 06831/6809-24.

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“  
Der Verbandsvorsteher  
Fabrikplatz  
66798 Wallerfangen  
info@wzvgs.de

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336 und -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

# Mitteilungen der Verwaltung

## Energieberatung der Verbraucherzentrale in Wallerfangen

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Besprechungsraum des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, Fabrikplatz, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

## Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

**Gemeindebezirk Ittersdorf**

Frau Katharina Stallknecht, Moselstr. 14, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 28.10.2014

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Herzlichen Glückwunsch

**zum 93. Geburtstag von  
Herr Edmund Schaller,  
Wallerfangen  
am 15.10.2014**

Die Gemeinde Wallerfangen  
gratuliert sehr herzlich!

Horst Trenz  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

### AUSNAHMEN:

Das **Gewerbeamt, Standesamt, Rentenamt** sowie die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **diens- tags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet. Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist wie folgt geöffnet:

Montag:	geschlossen
Dienstag - Freitag:	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag - Mittwoch:	13.30 - 15.30 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35.

**Rentenanträge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-27.

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN .....	Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER .....	Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD .....	Tel.: 06831/61144.

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: ..... 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: ..... 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behördenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15. Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsman/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....	06831/680950
E-Mail: .....	info@wallerfangen.de
Internet: .....	www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....	06831/6809-0
Fax.....	06831/6809-88
E-Mail: .....	info@wzvg.s.de
Bereitschaftsdienst.....	0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan .....	06831/964597
Rhoden Herbert.....	06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....	06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) .....	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) .....	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner).....	06837/7118
Rammelfangen (Harpers Gabriele) .....	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....	06831/964597
Wallerfangen (Trenz Horst).....	06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a .....06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 .....06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a .....06837/7372

#### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8 .....06837/1539

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 .....06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a.....06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4.....06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen .....	06831/965199
Fax.....	06831/643422
Grundschule Gisingen .....	06837/91001
Fax.....	06837/7080051
FGTS .....	06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen .....	06831/964585
Fax.....	06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.....	06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....	06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen .....	06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. ....	06837/1356
Fax-Nr. ....	06837/901988
Kindergarten Wallerfangen .....	06831/61128, 06831/643432
Fax.....	06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....	06831/60402
Campingplatz Wallerfangen .....	06831/60591
Walderfingia Wallerfangen .....	06831/60297
Sporthalle Scheidberg .....	06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen .....	06831/60282
Haus Saargau .....	06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....	06831/9620

### Polizei

Polizei-posten Wallerfangen .....	06831/62019
Polizei Saarlouis .....	06831/9010

## Sicherheit und Ordnung

### Wohnraum gesucht!

Die Gemeinde Wallerfangen sucht schnellstmöglich Häuser oder Wohnungen.

Falls Sie uns Wohnraum zur Verfügung stellen möchten, melden Sie sich bitte im Rathaus, Ortspolizeibehörde, Tel. 06831 / 680944.

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

### Vorankündigung Termine

Ich bitte um Beachtung folgender Termine:

**Martinsfeier** Samstag, den 08.11.2014

**Volkstrauertag** Sonntag, den 16.11.2014

**Weihnachtsbasar** Sonntag, den 30.11.2014

**Nikolausfeier** Samstag, den 06.12.2014

Ihr Ortsvorsteher  
Heinz Rickert



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### Einweihung der Kirchenfenster in Rammelfangen

Am **Sonntag, den 26. Oktober 2014** werden im Gottesdienst um 9.00 Uhr, die 6 wiederentdeckten Bleiverglasten Kirchenfenster in der Kirche „Maria Königin“ eingeweiht.

Der Männergesangsverein „Liedertafel“ 1839 Wallerfangen wird diesen Gottesdienst feierlich gestalten.

Im Anschluss an den Gottesdienst findet eine Agapefeier statt.



Die 6 Bleiverglasten Fenster wurden im vergangenen Jahr bei Aufräumarbeiten im Keller entdeckt. Sie sind im gleichen Stil wie das 4,50m x 3,00m große Fenster über der Eingangstür und wohl von der gleichem mittlerweile verstorbenen Künstlerin, Frau Clara Kress, Meisterschülerin von August Babberger.

Die Mitglieder des Kirchengemeinderates Rammelfangen waren sich einig, dieser „Schatz“ darf nicht weiter im Keller liegen.

Rund 6200,00 € sollte der Einbau der Bleiverglasten Fenster in Isolierverglasung kosten. Mit Spenden von Saartoto, der Kreissparkasse Saarlouis, der Volksbank Saarlouis sowie Adventskaffee und Kuchenverkauf am Ostermontag konnte der Eigenanteil erbracht werden. 60% beträgt der Zuschuss aus Trier.

Die Firma Glas Kunst Bildhauerei Heidemarie und Mic Leder aus Kanzem führte die aufwendige Überarbeitung und den Einbau durch. Von der gelungenen Ausführung kann man sich am Sonntag überzeugen.



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

### Infos vom Ortsvorsteher

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

zu Ihrer Information und Vorplanung gebe ich Ihnen die Termine von Martins- und Volkstrauertag im Monat November in unserem Ort bekannt:

**Montag, 10. November 2014 Martinstag**

Um 18.00 Uhr Feier in der Kirche, anschließend Umzug zum Festplatz, wo das Martinsfeuer abgebrannt wird und die Martinsbrezeln verteilt werden.

**Sonntag, 16. November 2014 Volkstrauertag**

Um 09.00 Uhr Gedenkfeier in der Kirche anl. des Volkstrauertages. Die Mitwirkenden freuen sich auf viele Zuhörer bei dieser kleinen Feier.

Über die genauen Zeiten und den Ablauf der einzelnen Veranstaltungen werde ich Sie noch rechtzeitig informieren. Ich würde mich sehr freuen, Sie recht zahlreich bei den Veranstaltungen begrüßen zu können. Mit den besten Wünschen verbleibt,

Euer Ortsvorsteher

Stefan Schirra

### Martinstag 2014

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Kinder,**

der diesjährige Martinstag findet in unserem Ort am Montag, den **10. November 2014 statt. Den genauen Ablauf werde ich Ihnen noch rechtzeitig bekanntgeben.** Allen Kindern und Jugendlichen bis 16 Jahre werden in der kommenden Woche die Brezelbons zugestellt. Ich mache schon jetzt darauf aufmerksam, dass die kleine Feier in unserer Kirche auch in diesem Jahr wiederum um **18.00 Uhr** beginnt.

Herzliche Grüße,

Euer Ortsvorsteher

Stefan Schirra



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

#### Erste Hürde in der Feuerwehrlaufbahn geschafft

In den letzten Wochen erlernten 14 Teilnehmer grundlegendes Wissen, das ein Feuerwehrmann bzw. eine Feuerwehrfrau für den aktiven Dienst mindestens haben muss.

Diese Ausbildung muss jeder neue Feuerwehrangehörige durchlaufen, egal ob aus der Jugendfeuerwehr kommend oder ein totaler Neueinsteiger. Und gerade die Neueinsteiger mussten sich sehr viel Neues aneignen, denn das Grundwissen ist sehr vielfältig. Und dennoch meisterten alle Teilnehmer die abschließende Prüfung mit Bravour, wie der Wehrführer der Gemeinde Wallerfangen, Frank Minor im Anschluss mit Stolz verkündete.

Auf dem Stundenplan standen viele Themen wie Rechtsgrundlagen, ein Erste-Hilfe Lehrgang, Löscheinsätze, Technische Hilfe, Unfallverhütungsvorschriften sowie Fahrzeug und Gerätekunde. Und wer schon einmal einen Blick in die Fahrzeuge der Feuerwehr geworfen hat weiß, das darin die verschiedensten Gerätschaften verladen sind. Denn schon lange steht nicht mehr nur die Bekämpfung von Bränden im Vordergrund. Technische Hilfe und Umweltschutz sind in den letzten Jahrzehnten immer wichtiger geworden. Unter Technischer Hilfe fallen viele Aufgaben, wie z.B. Befreiung und Rettung verunfallter Personen, Hilfeleistung bei Überschwemmungen, Beseitigung von Sturmschäden, Tierrettung und noch vieles mehr.



Einen Monat lang opferten die 14 Lehrgangsteilnehmer ihre kostbare Freizeit um sich für den aktiven Feuerwehrdienst fit zu machen. Und der Lohn war die bestandene Prüfung. Wehrführer Frank Minor wies aber darauf hin, dass nun das Üben des Erlernten im Löschbezirk weitergehen muss. Mit dem absolvierten Grundlehrgang sind die grundlegenden Tätigkeiten vermittelt, die nun durch regelmäßige Ausbildungen vertieft werden müssen.

Ein Dank richtete F. Minor auch an die Ausbilder Markus Battard, Volker Bauer, Stefan Jungmann, Andreas Jost, Gabi Kiefer, Roland Kircher, Thorsten Kircher, Kai Kronenberger, Thomas Schwarz, Stefan Zimmer und Uwe Schröder (DRK). Ohne deren tatkräftige Unterstützung wäre die Durchführung des Lehrgangs nicht möglich gewesen.

Die erfolgreichen Absolventen der Truppmannausbildung Teil 1 sind:

<b>Löschbezirk West:</b>	Norina Bauer, Marc Konecni, Lara Martini
<b>Löschbezirk Mitte:</b>	Julian Kircher, Marina Zenner
<b>Löschbezirk Wallerfangen:</b>	Natalie Börkel, Michael Börkel, Bastian Herra, Sandro Hübsch, Niklas Minor, Andre Schäfer, Felix Titeux
<b>Feuerwehr Dillingen:</b>	Johanna Haas, Michael Schwambach

***Allen Teilnehmer nochmals herzlichen Glückwunsch und viel Erfolg bei ihrer weiteren Feuerwehrarbeit.***

## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.  
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



### Notruf Feuerwehr

**112 (ohne Vorwahl)**

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg	06837-1804 oder 06837-708154
Löschgruppe St. Barbara	06831-61720 oder 0151-64042156
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)	06837-74521 oder 06837-909030
Gemeindejugendwart	0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

## Feuerwehr Wallerfangen-Löschgruppe St. Barbara

### Liebe Hansenberger!

Wie in den vergangenen Jahren werden wir auch in diesem Jahr wieder den Martinsumzug mitgestalten. Der Zug wird vom Heiligen St. Martin mit seinem Pferd angeführt. Er findet am **Montag, den 10. November 2014**, statt. Die gesamte Bevölkerung ist wie immer zu einem Glühweintrinken auf Kosten der Feuerwehr herzlich eingeladen. Für unsere kleinen Gäste halten wir heißen Tee mit Honig bereit. Die Lose für unsere Martinsverlosung werden von den Angehörigen der Feuerwehr St. Barbara, zum Preis von 0,50 € das Los, ab der kommenden Woche angeboten. Auch in diesem Jahr werden wir einen Gutschein für eine Gans verlosen. Desweiteren verlosen wir Präsentkörbe sowie schlachtfrische Hähnchen.

Ihre Feuerwehr St. Barbara!  
Stefan Schirra, Schriftführer

## Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Wallerfangen-Mitte

Am Samstag, den 25.10.14 findet um 16.00 Uhr unsere diesjährige Abschlussübung in Bedersdorf statt. Im Anschluss an die Übung ist für das gemütliche Beisammensein bestens gesorgt.

Am Mittwoch, den 05.11.14 treffen wir uns um 18.00 Uhr in Düren am Gerätehaus um die Lose für die Tombola am Martinsumzug zu verkaufen.

Löschbezirksführer  
Andreas Jost

## Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am **Freitag, den 24. Oktober 2014** findet unsere nächste Probe statt. Um **19.00 Uhr** für unsere „Lernenden“, ab **20.00 Uhr** ist Gesamtprobe. Der Vorstand

## DRK Ittersdorf

Unsere diesjährige Generalversammlung ist am 16.11.14 um 19 Uhr im Vereinslokal Fedick. Da Neuwahlen anstehen, bitte zahlreich erscheinen. Der Vorstand

## Wenn Sie kein Mitteilungsblatt erhalten ....

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Mitteilungsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**0 65 02 / 9147-335 oder -336 und 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

## Jung und alt

### Kindergarten St. Katharina - Elternausschuss

Am 12.09.14 wurde für den Kindergarten St. Katharina Wallerfangen ein neuer Elternausschuss für die Dauer von 2 Jahren gewählt.

Aufgabe des Elternausschusses ist es die Erziehungsarbeit in der Kindertageseinrichtung zu unterstützen und die Zusammenarbeit zwischen dieser, Elternhaus und Träger zu fördern.

Insgesamt 13 Eltern stellten sich hierbei zur Wahl.

#### Als Elternvertreter wurden gewählt:

- Michael Digeon
- Dorothee Philipps
- Pascal Hoffmann
- Katja Dillinger
- Giovanna Spada

#### Außerdem gehören dem Elternausschuss folgende Stellvertreter an:

- Karin Schmitt
- Claudia Menges
- Dany Hoffmann
- Kirsten Stein
- Christina Strzyzewski

In der konstituierenden Sitzung, welche am 07.10.14 stattfand, wählten die Elternvertreter aus ihrer Mitte Pascal Hoffmann zum 1. Vorsitzenden und Katja Dillinger zur 2. Vorsitzenden.

### Die Grundschule Gisingen lädt zum Infoabend für Schulneulinge ein

Liebe Eltern der Schulneulinge,  
hiermit möchten wir Sie zu einem Informationsabend  
**am Dienstag, den 4. November 2014, um 19.00 Uhr**  
in die Grundschule Gisingen einladen.

Sie erhalten sowohl wichtige Informationen über unsere Schule, die allgemeine Schulfähigkeit als auch über die Kooperation zwischen Kindergarten und Grundschule.

**Im Anschluss an den Vortrag können Sie Ihr Kind dann auch an unserer Schule anmelden.**

**Alternative Anmeldetermine sind am Donnerstag, 06. November, sowie am Dienstag, 11. November, von 9 – 11 Uhr.**

Es müssen alle Kinder angemeldet werden, die

- das 6. Lebensjahr vollendet haben, die Schule jedoch noch nicht besuchen.

- das 6. Lebensjahr bis zum 30. Juni 2015 vollenden. Hierzu gehören auch die am 01. Juli geborenen Kinder

Die Schulaufnahme kann natürlich auch beantragt werden für Kinder, die das 6. Lebensjahr erst zwischen dem 01. Juli und dem 31. Dezember 2015 vollenden.

**Mitzubringen sind das Ihnen zugesandte Anmeldeformular (bitte ausfüllen), das Familienstammbuch oder die Geburtsurkunde. Falls Sie das alleinige Sorgerecht haben, bringen Sie bitte auch eine Kopie des Auszuges aus dem Sorgeregister mit.**

Falls es Ihnen nicht möglich ist, an einem der oben genannten Termine anwesend zu sein, können Sie sich gerne bei uns melden, um einen neuen Termin zu vereinbaren.

Mit freundlichen Grüßen  
Heike Brausch, Schulleiterin



# Übergewicht



## bei Kindern vorbeugen

Um der Entstehung von (starkem) Übergewicht vorzubeugen, müssen die Kinder sich **gesund ernähren** und **regelmäßig bewegen**.

### Gesunde Ernährung heißt:

**sehr wenig:** Eis, Süßigkeiten (Kekse, Schokolade, Gummibärchen, Bonbons, Kindermilchschnitte, Lutscher, usw.), Fette und Öle (Mayonnaise, Butter, Sahne, fetter Käse, fette Milch, fetter Quark, fetter Joghurt, frittierte Lebensmittel wie Chips oder Pommes Frites), Kuchen, Torten, Nüsse, stark gezuckerte Getränke (Cola, Limo, gesüßte Tees, gesüßte Säfte) und alles, was sonst noch viel Fett oder Zucker enthält

**wenig:** Fleisch, Fisch, Wurst und Eier

**mäßig:** magerer Käse, magere Milch, magerer Quark und mageren Joghurt

**viel:** Obst, Gemüse, Salate, Kartoffeln, Getreide (Brot, Nudeln, Mais und Reis) und Hülsenfrüchte (Erbsen, Bohnen und Linsen)

**sehr viel:** Wasser, Mineralwasser, Fruchtt Tee (ohne Zucker) oder stark verdünnte Fruchtsäfte

**Infos:** Stefan Behr (06831) 68 09 11

## Informationen von Ihrem Seniorensicherheitsberater

### Gefahren in der dunklen Jahreszeit



Besonders die jetzt einsetzende, dunkle und kalte Jahreszeit birgt einige, oft verkannte Gefahren im Straßenverkehr.

In den Monaten Oktober und November vergangenen Jahres spielten Nässe, Laub, Reif oder Schnee auf den Straßen bei eine entscheidende Rolle. Damit Sie sicher ans Ziel kommen, hier folgende Verhaltenstipps.

#### Sehen und gesehen werden

Gefährliche Verkehrssituationen oder gar Unfälle ergeben sich nicht selten durch dunkel gekleidete Fußgänger oder Fahrradfahrer, die von herannahenden Autofahrern kaum erkannt werden. Gerade in der hektischen Zeit des morgendlichen und abendlichen Berufsverkehrs setzen sich viele Passanten durch dunkle Kleidung dem vermeidbaren Risiko aus, in einen Unfall verwickelt zu werden. Das Unfallrisiko ist bei Dämmerung, der Übergangsphase von hell auf dunkel, besonders hoch. Ein unauffällig gekleideter Fußgänger oder Radler ist für den Autofahrer bei Dunkelheit bereits ab einer Entfernung von 25 Metern kaum mehr zu erkennen. Helle, auffällige Kleidung mit reflektierenden Materialien ist für Jeden eine effektive Möglichkeit, für seine eigene Sicherheit zu sorgen. Diese Kleidung wird von den Autofahrern um ein Vielfaches besser gesehen. Reflektoren leuchten sogar noch in einer Entfernung von 150 Metern. Solche nützlichen Accessoires gibt es auch als Anhänger oder Leuchtbänder, die an Jacken oder Taschen angebracht werden können.

#### Achtung! Unberechenbarer Wildwechsel

Besonders auf Streckenabschnitten, die mit dem Wildwechsel-Warnzeichen (springender Hirsch im roten Dreieck) versehen sind, ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Ein verhaltenes Tempo von 70 bis 80 Stundenkilometer sollte in der Dämmerung und zur Nachtzeit das oberste Limit auf Straßen sein, die durch wildreiche Wälder führen. Behalten Sie die Fahrbahnränder und die angrenzenden Wälder und Felder stets gut im Blick. Kritisch sind die Stunden in der Morgen- und Abenddämmerung, mit Spitzenzeiten zwischen 5 und 7 Uhr sowie 20 und 23 Uhr.

#### Gefährliche Straßenverhältnisse

Nässe, Frost, Laub, verschmutzte Fahrbahnen und bald auch Schnee spielen ebenso bei Verkehrsunfällen eine wesentliche Rolle. Seit kurzem begleiten uns diese witterungs- und saisonbedingten Straßenzustände nahezu täglich. Passen Sie deshalb ihre Geschwindigkeit den Straßenverhältnissen an. Auch wenn die Sicht durch Regen oder Nebel eingeschränkt ist, gilt: „Fuß vom Gas“! Beachten Sie, dass sich der Bremsweg bei Nässe und schmieriger Fahrbahn erheblich verlängert und halten Sie mehr Abstand zum Vordermann. Planen Sie bei Ihren Fahrten auch entsprechende Zeitreserven ein und fahren Sie rechtzeitig los.

#### Richtige Beleuchtung für mehr Sicherheit

Schalten Sie in den Herbst- und Wintermonaten frühzeitig das Abblendlicht ein oder nutzen Sie das Tagfahrlicht. Bei Sichtweiten unter 50 Metern sollten Sie die Nebelschlussleuchte in Betrieb nehmen. Vergessen Sie aber das Ausschalten bei Sichtweiten darüber nicht, um niemanden durch die starke Blendwirkung dieser Leuchten zu gefährden. Überprüfen Sie generell gerade jetzt alle Beleuchtungseinrichtungen an Ihrem Fahrzeug und nutzen Sie die zahlreichen Angebote der Werkstätten im Rahmen der Beleuchtungswochen.

#### Zeigen Sie ausreichend Profil

Die Fahrzeugreifen müssen mit ausreichendem Profil versehen sein. Der Gesetzgeber schreibt zwar eine Mindestprofiltiefe von 1,6 Millimetern vor, Fachleute raten aber zu wenigstens drei bis vier Millimetern, auch bei Sommer- und Winterreifen. Der Profiltiefenmesser oder der Silberrand einer Zwei-Euro-Münze (drei Millimeter) geben Ihnen Klarheit über die Profiltiefe Ihrer Reifen. Denken Sie bereits jetzt an den Winter!

#### Vorsorge treffen hilft Unfälle vermeiden

Auch im Hinblick auf die langen Warteschlangen bei den Werkstätten und Reifenhändlern, die sich stets zum ersten Schneefall bilden, sollten Sie schon jetzt an Winterreifen denken und gegebenenfalls neue ordern. Insbesondere in den höher gelegenen Regionen müssen Sie schon bald mit ersten Schneefällen rechnen. Ebenfalls zur Verkehrssicherheit gehören gut funktionierende Scheibenwischer mit schlierenfrei arbeitenden Wischerblättern, eine bereits jetzt mit ausreichend Frostschutz gefüllte Scheibenwaschanlage sowie eine leistungsfähige Fahrzeugbatterie.

**Ich stehe auch für Vorträge in Vereinen, Organisationen oder für individuelle Beratung zum Schutz vor Einbruch nach Terminabsprache zur Verfügung. Die Beratung ist ehrenamtlich und daher kostenlos.**

*Bernhard Weiler* Seniorensicherheitsberater Wallerfangen

Telefon: 06837/7935

Kultur und Freizeit



**Karnevalsverein  
Hansenberger  
Erdbeernarren**

*Ein weiterer Meilenstein in der jungen Geschichte  
des KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.*

*Einweihung des neuen Clubheims  
am 26.10.2014 um 11.00 Uhr.*

*Offizielle Schlüsselübergabe durch*

*Bürgermeister Günter Zahn und Ortsvorsteher Stefan Schirra.*

Ehemaliges Clubheim des  
Fußballvereins St. Barbara

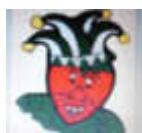


*Sektempfang*

*Weißwurst und  
Leberkäse mit süßem  
Senf und Laugenbrezn  
und natürlich Weißbier*



## ■ KV: Hansenberger Erdbeernarren e.v.



**Hallo Leute**, unsere Einweihungsfeier naht. Am **26.10.14** feiern wir ab **11:00 Uhr** die Schlüsselübergabe. Wir danken unserem Ortsvorsteher Stefan Schirra und unserem Bürgermeister Günter Zahn für die Möglichkeit der Verpachtung des Clubhauses. Jetzt haben wir eine eigene

Wirkungsstätte; worüber wir sehr stolz sind. Wir laden alle unsere Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins zur Eröffnung ein. Neben Ortsvorsteher, Bürgermeister und etlichen Karnevalsvereins- Vorsitzenden hat auch unser Landrat Patrick Lauer sein Kommen zugesagt. Darüber freuen wir uns sehr. Wir haben einen Tag der offenen Tür mit bayrischem Flair geplant. Für Speis und Tank ist bestens gesorgt.

Wir wünschen einen schönen Tag bei den Erdbeernarren.

Der Vorstand

## ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Liebe Mitglieder und Mitfahrer unserer Vereinsfahrt nach Lahr, die Abfahrt zu unserer Vereinsfahrt am 28.10.2014 wurde auf **7.30 Uhr vorverlegt**. Bitte seid pünktlich an der Bushaltestelle an ehemaligen Dorfläden in der Gaustraße. **Ich weise nochmals daraufhin, dass nur bei mir angemeldete und im Voraus bezahlte Reiseteilnehmer mit auf unsere Vereinsfahrt dürfen.** Wir hoffen auf angenehme Temperaturen, sonniges Wetter und keinen Schnee oder Regen und ich wünsche Euch viel Spaß auf unserer Herbstfahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Uwe Geber, Schriftführer/Kassierer

## ■ Förderverein Bioenergiedorf Gisingen e.V. - Projektstand

Das Projekt Bioenergiedorf, eine gute Idee, die vielerorts in Deutschland von der Idee bis zur Umsetzung gebracht wurde. Durch die Teilhabe vieler Bürger konnten die Projektansätze realisiert werden. Die Umsetzung der Idee hätte auch für alle Beteiligten Vorteile. Im Hinblick auf eine regenerative Wärmeversorgung in Gisingen sehen wir zukünftig auch Chancen da die fossilen Energien, vor allem Öl, endlich sind, die Vorräte geringer werden und damit einhergehend mittelfristig eine Preissteigerung erfolgen wird. Wenn auch heute die Wärmeversorgung über ein Nahwärmenetz in Gisingen nicht erheblich günstiger ist als die konventionelle Wärmeversorgung über eine Heizölanlage, so sehen wir doch zukünftig eine Chance für die Idee. Aufgrund der gegenwärtigen Situation (geringe Rücklaufquote des Fragebogens und gesetzliche Rahmenbedingungen) zeigt sich momentan kein Handlungsbedarf zur Systemänderung. Aus diesem Sachverhalt heraus hat sich sich der Verein Bioenergiedorf Gisingen e.V. entschlossen, seine Tätigkeit im Verein Bewahren und Erneuern Gisingen weiterzuführen und die Idee „Bioenergiedorf Gisingen“ bei Bedarf fortzuführen. Somit wird der Verein Bioenergiedorf Gisingen e.V. auf Grundlage der Mitgliederversammlung vom 26.05.2014 aufgelöst. Wir möchten uns bei allen, die uns während der letzten Jahre unterstützt haben, recht herzlich bedanken.

Der Förderverein Bioenergiedorf Gisingen

## ■ Feuerwehr Wallerfangen-Löschgruppe St. Barbara

Liebe Hansenberger!

Wie in den vergangenen Jahren werden wir auch in diesem Jahr wieder den Martinsumzug mitgestalten. Der Zug wird vom Heiligen St. Martin mit seinem Pferd angeführt. Er findet am **Montag, den 10. November 2014**, statt. Die gesamte Bevölkerung ist wie immer zu einem Glühweintrinken auf Kosten der Feuerwehr herzlich eingeladen. Für unsere kleinen Gäste halten wir heißen Tee mit Honig bereit. Die Lose für unsere Martinsverlosung werden von den Angehörigen der Feuerwehr St. Barbara, zum Preis von 0,50 € das Los, ab der kommenden Woche angeboten. Auch in diesem Jahr werden wir einen Gutschein für eine Gans verlosen. Desweiteren verlosen wir Präsentkörbe sowie schlachtfrische Hähnchen.

Ihre Feuerwehr St. Barbara!

Stefan Schirra, Schriftführer

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Im Rahmen der Reihe „Jubiläumsjahr Adolph de Galhau 2014“ bietet der Verein für Heimatforschung Wallerfangen eine Begehung des Englischen Parks von Papen mit fachkundigen Erklärungen durch Dr. Patrizia von Papen-Bodek an.

**Wann: Samstag, 25. Oktober, 15 Uhr**

**Wo:** Eingang Englischer Park von Papen, Hauptstraße 11, Wallerfangen.

Für den Vorstand

Elfriede Bickelmann, Schriftführerin

## ■ Der junge Chor Wallerfangen

- Chorphorie vor ausverkauftem Haus -

Mit „Thank you for the music“ verabschiedete sich am letzten Samstagabend der junge Chor Wallerfangen am Ende seines Konzertes „Chorphorie – das Showevent mit Chor und Band“ von seinem Publikum in der ausverkauften Festhalle Walderfingia in Wallerfangen. Dank einiger Vorverkaufsstellen, wie u.a. Blumen Jungmann in Wallerfangen waren nicht nur zahlreiche Wallerfanger, sondern auch viele auswärtige Zuhörer gekommen. Das Programm war so abwechslungsreich gestaltet, dass für jeden Geschmack etwas dabei war: „Supertramps Logical Song“ – „Tanz der Vampire“ oder „Happy“ von Pharell Williams wurden u.a. dargeboten. Frenetischen Applaus erntete Michael Reilands Interpretation von „Time Warp“. Herzlichen Dank an alle Besucher, die diesen Abend zu einem unvergesslichen Abend machten. Ein tolles musikalisches Ereignis schreit förmlich in zwei Jahren nach Fortführung.

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Die Wanderung am Sonntag, dem 19.10.2014, führte zur Käshütt in der Käsegewann bei Taben-Roth. Die Wanderung hatte ihren Höhepunkt an der Michaelskapelle, die als das Wahrzeichen von Taben-Roth gilt.



An diesem Tag wurde sie jedoch kurzfristig in Michelskapelle umbenannt. Waren doch die Tische reichhaltig gedeckt, als die Wanderer nach rund 8 km zur Zwischenrast ankamen. Claudia feierte ihren runden Geburtstag mit den Saarwäldlern nach. Nach der ausgiebigen Rast ging's weiter zur Käshütt, wo noch Kaffee und Kuchen angeboten wurde. Herzlichen Dank an Claudia und ihre Helfer für diese Überraschungen. -Weit über die Grenzen der Region ist die Sage von der Erbauung der Kapelle bekannt. „Ein Ritter, befand sich auf der Flucht vor seinen Feinden, als sein Pferd plötzlich auf der der Felsenhöhe stockte, angesichts des gähnenden Abgrundes in das tiefe Tal der Saar. Bedrängt von seinen Feinden war seine Lage aussichtslos. In seiner Not sandte er ein Stoßgebet zum hl. Michael und gelobte den Bau einer Kapelle, wenn ihm Hilfe zuteil würde. Entschlossen gab er seinem Pferd die Sporen und setzte todesmutig zum Sprung in die Fluten der Saar an. Verduzt und hilflos mussten seine Feinde auf der Höhe zusehen, wie der Ritter unversehrt das andere Ufer erreichte. Der Gerettete hielt sein Versprechen, baute an der Stelle seiner Rettung eine Kapelle, die er dem hl. Michael widmete und verbrachte den Rest seines Lebens als Mönch im Benediktinerkloster in Mettlach.“ Die gotische Kapelle wurde etwa 1452 bis 1482 als Friedhofskapelle erbaut. 2. Am Sonntag, den 26.10.2014 geht die Wanderung auf rund 11 km über den Schluchtenpfad bei Rissenthal. Dieser Weg, 2006 zu Deutschlands schönstem Wanderweg gewählt, verläuft zu fast 90 % über schmale und unebene Gras- und Erdpfade. Hinzu kommen einige kraftraubende Auf- und Abstiege. Absolute Trittsicherheit ist ebenso erforderlich wie gute Kondition. Falls es die letzten Tage vor der Wanderung geregnet hat, werden wir eine Ersatzwanderung anbieten. Bei der Vorwanderung war es bereits sehr rutschig. Treffpunkt zur Tour ist am Rathaus in Wallerfangen um 10.00 Uhr. Start ist am Wanderparkplatz in Rissenthal. **In der Nacht endet die Sommerzeit, die Uhren werden zurückgestellt.**

3. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 29.10.2014. **Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen ist um 14.00 Uhr mit Wanderführer.**

4. Am Sonntag, den 2.11.2014, steht eine kurze Wanderung von 7 km auf dem Programm: Almgluck – die kleine Almrunde. Ein ruhiger Naturweg, der fast ständig von romantischen Bachläufen im Tal der Wadrill begleitet wird. Treffpunkt ist um 13.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Wer will, kann in der Hochwaldalm zum Essen einkehren.

5. In diesem Jahr führen wir das 1. Mal ein Herbstfest durch. Dazu fahren wir mit dem Bus um 13.30 Uhr nach Palzern. Die genauen Abfahrtszeiten an den einzelnen Haltestellen werden noch angegeben. Gemeinsam mit den Freunden vom Männergesangverein Liedertafel 1839 wollen wir einen schönen Nachmittag im Weingut Bernhard Bösen verbringen.

6. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 12.11.2014. **Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen ist um 14.00 Uhr.**

7. Am 15. und 16. November findet die Nachtwanderung in Neuerburg mit Willi Hermes statt. Abfahrt in Wallerfangen am Rathaus um 12.00 Uhr. Das genaue Programm wird jedem Teilnehmer persönlich zugestellt. Frisch Auf



# Erkältungskrankheiten

Im Herbst und Winter haben Erkältungskrankheiten Hochsaison. Meist handelt es sich dabei um einfache grippale Infekte (auf saarländisch „Die Freck“).

Die Erkältung äußert sich mit allgemeinem Unwohlsein verbunden mit Husten, Schnupfen und/oder Halsschmerzen. Das Ganze wird oft begleitet von Kopf- und Gliederschmerzen.

Diese Infekte dauern im Allgemeinen nur wenige Tage. Bei längeren Verläufen handelt es sich oft um eine Neu-Infektion.



*Auch bei einer banalen Erkältung fühlt man sich manchmal sehr schlecht*

Die Behandlung erfolgt rein symptomatisch je nach Beschwerden mit Nasentropfen, Hustenmitteln, Lutschtabletten und Schmerztabletten gegen die Kopf- und Gliederschmerzen. Sinnvoll ist körperliche Schonung für einige Tage.

Ein Antibiotikum ist normalerweise nicht angezeigt, da es sich bei den grippalen Infekten in über 90 Prozent um Virusinfekte handelt, bei denen Antibiotika nicht wirken.



*Die Grippeimpfung schützt vor einer schweren Virusgrippe*

Nur in Einzelfällen mit einer zusätzlichen bakteriellen Infektion ist eine Antibiotikatherapie sinnvoll.

Besonders empfehlenswert sind Hausmittel wie Brustwickel, Hals-

wickel, Zwiebeltee oder heiße Milch mit Honig.

Auch pflanzliche Arzneimittel helfen im allgemeinen gut bei Husten, Schnupfen und Halsschmerzen.

Von den grippalen Infekten zu unterscheiden ist die echte Virusgrippe. Die Betroffenen sind schwer krank, sie leiden unter starken Kopf- und Gliederschmerzen und haben oft hohes Fieber. Die Virusgrippe beginnt meist schlagartig und hält 2 bis 4 Wochen an. Für ältere oder gesundheitlich angeschlagene Menschen ist eine Virusgrippe lebensbedrohlich.

Jedes Jahr sterben Tausende von Menschen an einer Virusgrippe oder deren Komplikationen (z.B. an einer Lungenentzündung)!

Auch eine Virusgrippe ohne Komplikationen kann nur symptomatisch behandelt werden.

Vor einer Virusgrippe kann man sich allerdings durch die jährliche Grippeimpfung schützen. Die Grippeimpfung wird empfohlen für Senioren, chronisch Kranke, aber auch für Menschen mit hohem Ansteckungsrisiko (z.B. Schulkinder, LehrerInnen, VerkäuferInnen, medizinisches Personal)

Eine Grippeimpfung schützt vor einer Virusgrippe oder zumindest vor schweren Verläufen und schützt auch Mitmenschen, die aus verschiedensten Gründen nicht geimpft werden können.

Erkältungssymptome können auch verursacht werden durch eine Vereiterung der Rachenmandeln, eine Mittelohr- oder Nasennebenhöhlenentzündung, eine Entzündung der Bronchien oder eine Lungenentzündung. Bei diesen Erkrankungen handelt es sich meist um bakterielle Infektionen bzw. um sogenannte bakterielle Superinfektionen, die im Allgemeinen mit Antibiotika behandelt werden.

Husten kann auch Symptom verschiedenster anderer Erkrankungen sein: beispielsweise Tuberkulose, Lungenkrebs, Herzerkrankungen, Rückfluss von Magensäure oder Allergien

Wenn Husten länger als 4 Wochen anhält sollte daher eine Abklärung erfolgen.

Generell wichtig bei Erkältungen, insbesondere wenn es sich um fieberhafte Infekte handelt, ist körperliche Schonung für einige Tage und eine Sportpause.

Dies ist begründet in der wenn auch seltenen Möglichkeit einer Herzmuskelentzündung im Rahmen eines Virusinfekts. In einem solchen Fall könnten lebensbedrohliche Komplikationen auftreten.

Umgekehrt stärkt sportliche Betätigung das Immunsystem und verringert so das Risiko einer Infektion.

Dr. Jutta Dick

## ■ Kultur ist schön - aber auch teuer.

**Wenn diese Aussage für Sie zutrifft, dann lesen Sie bitte weiter.**

### Was ist *Kunst umsunst*

*Kunst umsunst* ist eine Aktion, die sich an Menschen richtet, die sich aus materiellen Gründen Kultur nicht mehr leisten können. Für sie besteht seit 1995 die Möglichkeit, kostenlose Eintrittskarten für Kulturveranstaltungen im gesamten Saarland zu erhalten.

ACHTUNG: Das frühere Programmansagetelefon unter der Nummer 0681 / 19710 existiert nicht mehr.

### Wer hat Anspruch auf *Kunst umsunst*?

Einen Rechtsanspruch gibt es natürlich nicht. Die Aktion basiert auf der Freiwilligkeit der Veranstalter kostenlose Freikarten zur Verfügung zu stellen. Einen Anspruch auf Freikarten der Aktion *Kunst umsunst* haben Arbeitslose, Sozialhilfeempfänger, finanzschwache Senioren und Seniorinnen (Kriterium ist hierbei die Befreiung von der Zuzahlungspflicht für Arzneimittel), kinderreiche, finanzschwache Familien und ausländische Flüchtlinge (Kriterium bei diesen beiden Gruppen ist ihre Betreuung durch eine Einrichtung der Liga der Freien Wohlfahrtspflege Saar). Sie sind berechtigt - gegen Vorlage eines *Kunst umsunst*-Ausweises - Gratiskarten für Kulturveranstaltungen zu beziehen, sofern der entsprechende Veranstalter solche Gratiskarten zur Verfügung stellt.

### Wo gibt es den *Kunst umsunst*-Ausweis?

Der *Kunst umsunst*-Ausweis ist erhältlich bei allen saarländischen Arbeits- und Sozialämtern sowie den Verbänden der Liga der Freien Wohlfahrtspflege Saar.

### Wie erhalte ich eine Freikarte?

Sie rufen die Veranstalter an und fragen, für welche Veranstaltungen in den nächsten Tagen kostenlose Freikarten zur Verfügung gestellt werden. Wenn Ihnen ein Angebot zusagt, können Sie die Karte auf Ihren Namen reservieren lassen und diese gegen Vorlage des *Kunst-Umsunst*-Ausweises an der Abendkasse oder beim Veranstalter abholen.

### Weitere Fragen zu *Kunst umsunst*?

Dann wenden Sie sich bitte an die:

Arbeit und Kultur Saarland GmbH

Trierer Str. 22

66111 Saarbrücken

Tel. 0681/4170671 (Dirk Bubel) od. 0681/4170311 (Vera Pitz)

Fax 0681/4170371

E-Mail: dirk.bubel@arbeitundkultur.de

### Welche Veranstalter stellen Gratiskarten zur Verfügung?

Die folgende Liste umfasst die Veranstalter mit Telefonnummern, die sich „in der Regel“ an der Aktion *Kunst umsunst* beteiligen. Dies gilt nicht grundsätzlich für jede Veranstaltung. Es liegt immer im Ermessen des Veranstalters, Gratiskarten zur Verfügung zu stellen oder nicht.

**Staatstheater Saarbrücken** www.theater-saarbruecken.de

mit den Spielstätten Großes Haus, Alte Feuerwache und St. Annual, Tel. 0681 / 32204 oder 32205

**Kinder- und Jugendtheater Überzweig**

Saarbrücken, Scharnhorststr. 10, Tel. 0681 / 854021

**Theater im Viertel**

Saarbrücken, Nauwieserstr., Tel. 0681 / 3904602

**Kinowerkstatt St. Ingbert**

St. Ingbert, Pfarrgasse 49, Tel. 06894 / 36821

Kultour GmbH

wechselnde Veranstaltungsorte (meist Congress- oder Saarlandhalle), Tel. 0681 / 5882222

**Kino achteinhalb** www.iai.uni-sb.de/kino812.html

Saarbrücken, Nauwieserstr. 19, Tel. 0681 / 3908880

**Kulturamt Dillingen** www.dillingen.de

wechselnde Veranstaltungsorte (meist Stadthalle Dillingen), Tel. 06831 / 709 - 240

**Musikhochschule des Saarlandes** www.hmt.uni-sb.de

wechselnde Veranstaltungsorte (meist Musikhochschule)

keine telefonische Reservierung erforderlich; Karten können an der Abendkasse abgeholt werden

**Saarländischer Rundfunk** www.sr-online.de

SR am Markt, Saarbrücken, St. Johanner Markt 22

keine telefonische Reservierung erforderlich; Karten können zwei Tage vor den jeweiligen Veranstaltungen bei SR am Markt abgeholt werden

**Kulturamt Völklingen** www.voelklingen.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06898 / 13 - 2401

**Kulturamt Homburg** www.homburg.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06841 / 101166

**Kulturamt Losheim** www.losheim.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06872 / 6169

**Kulturamt Heusweiler** www.heusweiler.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06806 / 911 - 117

**Kulturamt Merzig** www.merzig.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06861 / 85269

**Kulturamt Rehlingen-Siersburg** www.rehlingen-siersburg.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06835 / 508 - 0

**Kulturamt Saarlouis** www.saarlouis.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06831 / 443393

**Kulturamt St. Ingbert** www.st-ingbert.de

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06894 / 13520

**Kulturbüro Saarbrücken**

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 0681 / 905 - 4935

**Kulturgesellschaft Neunkirchen**

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06821 / 202 - 551

**Kulturzentrum Villa Fuchs**

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 06861 / 93670

**Musikfestspiele Saar e.V.**

wechselnde Veranstaltungsorte

Tel. 0681 / 397359

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

**SV Düren-Bedersdorf II - FC 08 Elm II**

4:1

Gegenüber dem Unentschieden beim Tabellenletzten FC Fenne II überraschte unsere Reserve den Gegner aus Elm an diesem Sonntag mit Schwung und Elan. Sie hatte mehr Ballbesitz und ein klares Chancenplus. Bereits in der 10. Spielminute setzte sich M. Zick auf der rechten Seite prima durch und seine Hereingabe verwertete in der Mitte Th. Müller zur verdienten 1:0 Führung. Unsere Jungs spielten weiter offensiv und wurden acht Minuten später durch ein Foul im Strafraum am möglichen Torerfolg gehindert. Den fälligen Strafstoß verwandelte G. Rath souverän zum 2:0. Weitere Chancen blieben ungenutzt, sodass es mit diesem Ergebnis in die Pause ging.

Bereits in der 3. Min. des zweiten Durchgangs zeigte der Unparteiische nach einem Foul erneut auf den Punkt und G.Rath lies dem gegnerischen Torwart mit seinem zweiten verwandelten Elfmeter zum 3:0 keine Chance. Fünf Minuten später kam Elm nach einer Unachtsamkeit in unserer Abwehr zum Anschlussstreffer. Sie versuchten nun weiter das Ergebnis zu ihren Gunsten zu verbessern, ohne jedoch wirklich gefährlich zu werden. In den Schlussminuten wurde es für uns dann doch noch einmal brenzlich, als der Ball nach einem Distanzschuss an die Querlatte knallte. So geschehen in der 85. Minute. Nur drei Minuten später verfehlte ein Elmer Spieler das Gehäuse von P. Reiter nach einem Freistoß nur um Zentimeter. Den Schlusspunkt in dieser Partie setzte schließlich St. Behrens. Nach einem gelungenen Konter über die rechte Außenbahn wurde er von St. Meyer mustergültig bedient und erzielte den hochverdienten 4:1 Endstand.

**SV Düren-Bedersdorf I - FC 08 Elm I**

3:0

Bei herrlichem Sonnenschein merkte man unserer Mannschaft an, dass sie die Niederlage gegen Fenne wieder gut machen wollte. Bereits in der 13. Min. bot sich J. Klein mit einem Kopfball nach einem Standard die mögliche Führung. Sechs Minuten später setzte B. Reinecke auf der linken Seite zu seinem berühmten Sturmloch an und dessen scharfe Hereingabe drückte ein Elmer Spieler zum 1:0 über die Linie. Trotz unserer Führung wirkte der Gast ballsicherer und hatte leichte Feldvorteile. Aber an unserer Strafraumgrenze waren sie mit ihrem Latein am Ende. Obwohl unser Team viele Bälle vorzeitig verlor, setzte sie nach und kämpfte sich in die Partie. Dadurch ergaben sich auch weiterhin gute Tormöglichkeiten. Eine davon verwandelte B. Reinecke kurz vor der Pause zum wichtigen 2:0 Halbzeitstand. In Durchgang 2 hatte der Gast in der 55. Min. Pech mit einem Lattentreffer. Danach ließen wir nichts mehr anbrennen und Y. Planta erzielte in der 85. Min. nach schöner Kombination über M. Turalla und M. Walzinger, der ihn bediente, den 3:0 Endstand. Ein verdienter Sieg.

### Vorschau

Am kommenden **Sonntag, den 26.10.2014** müssen wir beim aktuellen Tabellenzweiten **SV Wallerfangen** antreten. Hier hängen die Trauben bekanntlich hoch, **doch nichts ist unmöglich**. Mit der Hilfe unserer Fans sollte etwas Zählbares für unser Team möglich sein. Anstoß ist um 15:00 Uhr. Die 2. Mannschaft ist spielfrei!

## Weihnachtsfeier 2014

Die diesjährige Weihnachtsfeier des SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V. findet am **Samstag, 29.11.2014 ab 19.00 Uhr** im Saal des Gasthauses Ehl in Kerlingen statt.

**Anmeldungen** hierzu sind, beim **1. Vorsitzenden Johannes Schäfer** - Kerlinger Weg 30a - 66798 Wallerfangen - **Telefon: 06837 / 9097100**, bis einschließlich **Sonntag, 02.11.2014** möglich.

## Genesungswünsche

Unsere beiden Trainer, die Mannschaftskollegen und der Vorstand wünschen unserem Sportkamerad M. Belenkov, der sich im Spiel gegen Elm kurz nach der Halbzeit erheblich verletzt, alles Gute und eine erfolgreiche Genesung.

## AH SG Gau

Gegen die AH des SV Schwalbach, die mit Spitzenfußballern bestückt war, unterlag unsere Elf am vergangenen Samstag mit 0:1 Toren. Mit nur 10 Spielern angetreten boten wir eine Topleistung und dem Gegner lange Zeit Paroli.

## Vorschau

### Achtung Heimrecht getauscht

Am kommenden **Samstag, den 25.10.2014** spielen wir um **18:00 Uhr** bei der AH des **SV Fraulautern**. Wolfgang Wirth, 1. Schriftführer

## VfB Gisingen

### Aktive Mannschaften:

Im Heimspiel gegen das Tabellenschlusslicht Biringen/Oberesch kam unsere erste Mannschaft am letzten Sonntag zu einem ungefährdeten 6:0 Heimerfolg. 5-facher Torschütze für den VfB war Spiridon Sarris der in der ersten Halbzeit mit einem Hattrick erfolgreich war. Den sechsten Treffer erzielte Ricardo Vinciguerra. Den ersten Sieg in dieser Saison feierte unsere 2. Mannschaft mit 4:1 Toren gegen Biringen II.

Am **kommenden Sonntag** spielen beide Mannschaften zu den gewohnten Anstoßzeiten in Felsberg. 1. Mannschaft 15.00 Uhr, 2. Mannschaft 13.15 Uhr.

## Jugendabteilung

### Ergebnisse der letzten Spiele:

#### G-Jugendturnier in Reisbach

Bei herrlichem Sonnenschein standen wir bei unserem zweiten Turnier hinten sehr sicher und kassierten lediglich im ersten Spiel eine Niederlage. Leider schafften wir kein Tor und spielten die letzten drei Spiele alle unentschieden 0:0. Darauf lässt sich aber aufbauen!

#### C-Jugend JFG Littermont – SG Siersburg 3:1

Leider wurde im letzten Spiel die Kreisliga-Teilnahme verspielt. Gleichwohl spielte man eine überzeugende Quali-Runde.

#### B2-Jugend SV Fraulautern – SG Rehlingen 6:1

Die hohe Niederlage stellte sich als bedeutungslos heraus, denn die Kreisliga-Quali wurde trotzdem geschafft. Ein guter Erfolg für den jüngeren Jahrgang.

#### B1-Jugend SV Völklingen – SG Hemmersdorf 6:4

Trotz der Niederlage wurde die Quali für die Bezirksliga erreicht.

#### A2-Jugend SG Beckingen – SG Siersburg 4:0

### Vorschau

Während der Herbstferien haben die Kinder und Jugendlichen Pause. Die Spiele beginnen wieder am 08.11.

In der C-, B- und A-Jugend spielen wir mit Gastspielern bei der SG Rehlingen-Siersburg-Hemmersdorf. Daher veröffentlichen wir auch diese Spiele.

### F-Jugendturnier in Ens Dorf

Das letzte Wochenende vor den Herbstferien führte uns zum Rundenturnier nach Ens Dorf. Gleich vier Spiele musste unsere junge Truppe die F2 bestreiten, die F1 war nur dreimal dran.

Bei fast sommerlichen Temperaturen in einem tollen Fussballstadion konnte unsere F2 vollkommen überzeugen. Treffsichere Stürmer und eine tolle Abwehrleistung waren der Garant für ein Wochenende ohne Niederlage für die F2.

Angeführt von einem überragenden Lukas Stolleisen war unsere Truppe kämpferisch und technisch voll auf der Höhe. Sogar ein schon fast verlorenes Spiel wurde noch gedreht und in einen Sieg umgewandelt. Die Trainingsarbeit der vergangenen Wochen hat sich offensichtlich in spielerischer Hinsicht bezahlt gemacht. Unsere Stürmer brauchten diesmal auch nicht so viele Chancen und waren oft vor dem Tor eiskalt, wie vor allem Louis Herrmann, der gleich viermal traf.

SV Bous – VfB Gisingen 1-2 Tore Nils Bauer, Louis Herrmann

SV Fraulautern – VfB Gisingen 0-2 Tore Max Möller, Louis Herrmann

FC Ens Dorf – VfB Gisingen 1-2 Tore Tim Schönberger, Louis Herrmann

TUS Beaumarais – VfB Gisingen 2-4 Tore Lukas Stolleisen, Max Möller, Louis Herrmann 2x

Unsere F1 konnte sich noch die Glanzleistung der F2 anschauen und dachte wohl das geht heute ganz leicht.

In den ersten beiden Spielen waren wir auch hoch überlegen und siegten jeweils verdient. Was mich als Trainer allerdings stört ist der Torhunger. Vergangene Woche haben wir noch sieben Stück gegen Hostenbach kassiert, warum können wir nicht mal nach einer entsprechenden Führung noch nachlegen. Das soll nicht heißen wir sollen den Gegner lächerlich machen, nein einfach mal weitere Torchancen clever raus spielen und abschließen.

Im dritten Spiel lagen wir zurück und kämpften um den Ausgleich, der aber irgendwie nicht gelingen wollte, auch hier standen wir uns buchstäblich im Weg und nahmen uns den Ball vor dem gegnerischen Tor sogar einmal gegenseitig weg. Das wäre der Ausgleich gewesen, doch bereits im Gegenzug wurde dies bitterböse bestraft. Doch an diesem Wochenende jammern wir auf hohem Niveau. Auch eine Niederlage in sieben Spielen ist nicht so schlimm. Zu unserem Mittelfeldexperten entwickelt sich immer mehr Julian Jäger. Er denkt viele Spielzüge immer schon im Voraus, wenn jetzt noch seine Stürmerkollegen etwas besser auf ihn eingehen sehe ich für die Zukunft noch tolles auf uns zukommen. FC Ens Dorf – VfB Gisingen 0-2 Tore Leon Mansfeld, Fabian Holzer VfB Gisingen – FSV Saarwellingen 4-2 Tore Timo Steffen und Leon Mansfeld je 2x

VfB Gisingen – TuS Beaumarais 1-4 Tor Fabian Holzer

Übrigens die F1 wurde diesmal glänzend von Patrick Holzer eingestellt, so konnte die Trainerstimme mal etwas geschont werden.

Am **nächsten Samstag** unternimmt die F Jugend des VfB Gisingen eine Fahrt zum Bundesliga Spiel 1. FC Kaiserslautern – Fortuna Düsseldorf. Mal sehen was dort die Jungs noch lernen können. Es wird sicher ein tolles Erlebnis für die KIDS in einer solch tollen Arena.

## Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### Schlachtfest Sa. 25.10./So. 26.10.2014

Im Dorfgemeinschaftshaus Ihn findet am 25. und 26. Oktober das diesjährige Schlachtfest statt. Beginn ist am Samstag um 18.00 Uhr mit dem Fasanstich.

Ab 18.00 Uhr gibt es auch schon Haxe, Wellfleisch und Kotelett, jeweils mit Püree und Sauerkraut (je 6,50 €), sowie Schlachtplatte und Schinkenplatte (je 5 €).

Als Kindermenü gibt es Nürnberger, Püree und Rotkraut bzw. Sauerkraut (4€), alternativ auch Pommes frites.

Samstagabend steigt auch das große Preiswettsägen mit der Drumsäge. Hier warten wieder originelle Preise auf die Sieger.

Am Sonntag geht es um 10.00 Uhr mit dem Frühschoppen los, Essen gibt es ab 12.00 Uhr.

## KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

### Abteilung Kinder- und Jugend-Tanzgruppen



Hallo Liebe Eltern, die Herbstferien stehen vor der Tür und wir müssen unser Training wieder nach St. Barbara ins Dorfgemeinschaftshaus verlegen. Am 25.10 findet dort das Training zur gewohnten Zeit statt. Am 01.11. ist Allerheiligen, deshalb haben wir Trainings-FREI. Danach sehen wir uns in Gisingen wieder.

Bitte denkt daran, es sind nur noch etwa 10 Trainings-Samstage, bis die ersten Auftritte anstehen. Also versucht bitte alle Termine wahrzunehmen,

damit sich die Kinder, besser aufeinander einspielen können.

Des Weiteren eröffnen wir unser Clubheim am Sportplatz St. Barbara am 26.10.14, mit einem Tag der offenen Tür. Ab 11:00 Uhr gehts los. Wir freuen uns auf alle Gäste und Mitglieder.

Danke für eure Unterstützung, eure Trainerinnen und das Betreuer-Team der Hansenberger Erdbeernarren Jugend.

In KW 41 war der Bericht der Hansenberger Erdbeernarren seitens des Verlags nicht vollständig abgedruckt.

Wir bitten um Entschuldigung !

Verlag + Druck Linus Wittich  
- Redaktion -

## SV Wallerfangen

### SSC Schaffhausen - SV Wallerfangen 0:4

Tore: Hakim Aslan, Dominik Kohn, Domink Klein, Blazej Moranski

### SSC Schaffhausen 2 - SV Wallerfangen 2 1:2

Tore: Ömer Tosun, Hasan Rezk

### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

#### 26. Oktober 2014 - Heimspiele

13.15 Uhr SV Wallerfangen 2 - TuS Bisten 2

15.00 Uhr SV Wallerfangen - SV Düren Bedersdorf

# Schlachtfest

im **DGH IHN**

**SA 25.10. SO 26.10.**

Samstagabend großes

Preiswettsägen

Drummsäge

*Haxen-Wellfleisch-*

*Kotelett*

*Ihner Schlachtplatte – Schinkenplatte –*

*Kindermenü*

*Auf Ihren Besuch freut sich die SG Ihn-Leidinger!*





## TTC Wallerfangen

### TTC Wallerfangen - Skat-Turnier

#### In Wallerfangen wird Skat gespielt!

Zum fünften Mal wird am **16. November 2014** um 14.00 Uhr (Einlass 13.00 Uhr) in Wallerfangen das Preisskat-Turnier in der Festhalle Walderfingia ausgerichtet. Ausgerichtet wird das Turnier durch den TTC Wallerfangen, das in der Vergangenheit ca. 50 Spielerinnen und Spieler nach Wallerfangen lockte. Gespielt wird in 2 Runden zu je 48 Spielen.

Preisgelder: 1. Platz 300 €, 2. Platz 200 €, 3. Platz 125 €, 4. Platz 75 €, 5. Platz 50 €.

Zahlreiche Sachpreise für weitere Platzierungen. Es wird nach den Regeln des DSVK gespielt. Für Essen und Trinken ist zu günstigen Preisen gesorgt. Eine Anmeldung wäre wünschenswert. Um rechtzeitiges Erscheinen wird gebeten, da Nachzügler nicht mehr für eine ordnungsgemäße Durchführung berücksichtigt werden können. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen „Gut Blatt“.

Ansprechpartner: Klaus Eisenbarth, Tel: 06831 62583, Email: klaus.eisenbarth@t-online.de.

# PREISSKAT TURNIER

**1. Preis - 300 €**

**2. Preis - 200 €**

**3. Preis - 125 €**

**4. Preis - 75 €**

**5. Preis - 50 €**

Zahlreiche Sachpreise für die weiteren Platzierungen

Gespielt wird nach den Regeln des DSVK

**16. November 2014**

**Start 14.00 Uhr**

**Festhalle Walderfingia**

**Wallerfangen**

Startgeld 10 €

Anrichter: TTC Wallerfangen Klaus Eisenbarth, Tel: 06831 62583  
Norbert Meier, Tel: 0179 2632800

Mehr Infos unter: [www.ttc-wallerfangen/skat-turnier](http://www.ttc-wallerfangen/skat-turnier)

### Berichte und Termine

Eine in starker Besetzung angetretene Emsdorfer Mannschaft erreichte gegen die spielerische und kämpferisch überzeugenden **1. Herren** eine 9:2 Niederlage. Eine starke Leistung zeigte Kevin Comtesse in seinen Spielen gegen Roman Wilhelm und Lars Niederkorn, obwohl er krankheitsbedingte konditionelle Defizite aufzeigte. Obwohl Ralph Bach gutes Tischtennis bot, reichte es nicht seine Gegner (Wilhelm/Niederkorn) zu bezwingen, diese setzten sich erst im Entscheidungssatz durch. Die erstlichen Wallerfanger Spieler riefen die von ihnen erwarteten Leistungen ab. Als richtungsweisend erwiesen sich die 3 Doppelerfolge.

Gegen die bisher ebenfalls verlustpunktfreien Schwarzenholzer sahen die **2. Herren** einem ungefährdetem 9:1-Erfolg entgegen. Die Doppelqualität erwies sich auch diesmal als Grundlage des Sieges. Grasmück/Dolibois, Eisenbarth/Dutt und Gammel/Braun gaben insgesamt nur einen Satz ab. 2 Einzelsiege über Becker und Pfannenbecker gelangen Klaus Eisenbarth. Harald Grasmück, Werner Gammel, Rüdiger Braun und Heinz Dutt fuhren jeweils 3:0 Siege ein. Im Pokalspiel gegen Elm setzt sich die **1. Jugend** mit 4:1 durch. Nur das Doppel Kopp/Banton schwächelte. David Banton zeigte sich von seiner besseren Seite, im gelangen zwei Siege. Tobias Kopp siegte trotz einiger Durchhänger noch verdient gegen das Brett 1 von Elm. Dominik Hermann spielt seit seinem Schlagerwechsel immer besser auf und gewinnt seine Partie. Die **2. Jugend** kehrt mit einer 4:0-Niederlage aus Reisbach heim. Sebastian Schneider gelingt es zwar bis in den Entscheidungssatz vorzudringen, verliert diesen aber deutlich.

### Die 1. Senioren siegen auch in Eppelborn



**1. Herren:**

Stefan Gauer Ralph Bach Michael Münzmay Kevin Comtesse Patrick Schumacher Marc Kuntze



**2. Herren:**

Bernd Dolibois Werner Gammel Heinz Dutt Harald Grasmück Klaus Eisenbarth Rüdiger Braun



**1. Jugend:**

David Banton

Tobias Kopp

Dominik Hermann

Ein verdientes 9:4 brachten die 1. Senioren aus Eppelborn mit nach Hause. In einer äußerst fairen Begegnung dominierte auf Eppelborner Seite im vorderen Paarkreuz Ulrich Kaiser mit 2 Siegen. Ralph Bach und Klaus Eisenbarth entschädigten sich aber mit Siegen gegen Josef Backes. Spielentscheidend waren aber die 3 Doppelerfolge, von denen der Sieg von Eisenbarth/Weinberger gegen Kaiser/Gross hervorzuheben ist. Das mittlere Paarkreuz ging an Wallerfangen, mit dem an diesem Abend groß aufspielenden Rüdiger Braun, der seinem Schwager Stefan Gauer die Show stahl, da dieser nur mit einem Sieg aufwarten konnte. Harald Grasmück steuerte im hinteren Paarkreuz noch einen Punkt bei.

#### Die nächsten Termine: Verbandsspiele:

15.11.2014 Sa 19.30 Weiskirchen - **TTC Wallerfangen 1**

08.11.2014 Sa 19.30 **TTC Wallerfangen 2** – TTC Emsdorf 2

08.11.2014 Sa 19.30 TTC Berus 3 - **TTC Wallerfangen 3**

08.11.2014 Sa 19.30 TTG Fremersd./Gerf. 3 - **TTC Wallerf.3**

15.11.2014 Sa 15.00 **1. Jugend** – TTF Merzig

08.11.2014 Sa 15.00 TTG Reisbach/Nalbach - **2. Jugend**

10.11.2014 Mo 19.00 TTSV Fraulautern - **1. Senioren**

06.11.2014 Do 19.45 SG SLS-Roden/Beaum. - **2. Senioren**

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: [www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

## Umwelt

### Wasserversorgung

**Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen**

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ens Dorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ens Dorf, Tel: 509-275**

**Öffnungszeiten: Sommerzeit:**

Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr,  
Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

**Öffnungszeiten: Winterzeit:**

Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag 09.00 bis 13.00 Uhr  
Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;  
die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!  
(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst



Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Der INNU e.V. stellt sich vor

Der INNU e.V. (Interessenvertretung für Nachhaltige Natur- & Umwelterziehung e.V.) wurde im September 2009 in Saarlouis gegründet und ist als gemeinnützig anerkannt.

Heute, in der zweiten und zum Teil dritten „Hochhausgeneration“, sind bei vielen Kindern und Jugendlichen die Fäden zur lebendigen Natur zerrissen. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Kinder, Jugendliche und auch Erwachsene aus ihrem „naturellen Autismus“ zu befreien und das feinsinnige Gespür für Natur und Umwelt durch entsprechende Impulse wieder zu wecken. Nachhaltige Umwelterziehung und Umweltbildung der kommenden Generation ist die elementare Voraussetzung und Grundlage, um vielleicht der Zerstörung von Artenvielfalt und Natur Einhalt zu gebieten. Hierzu haben wir im Zuge der Bildung für nachhaltige Entwicklung ein umfassendes Natur- und Umweltpädagogikprogramm unter der Berücksichtigung einer Symbiose von Theorie und Praxis, für Jugendliche, Kinder und Familien, bestehend aus verschiedenen Modulen, konzipiert.

Wir betreuen jährlich ca. 20000 Kinder & Jugendliche im Saarland! Unsere Projekte wurden unter anderem wiederholt von der UNESCO ausgezeichnet!

Veränderte Zeiten fordern veränderte Denkweisen!

Aktuell engagieren wir uns Bundesweit für den Lebensraumerhalt der dort vorkommenden Wildkatzen.

Ziel unseres Projektes ist es, im Sinne der BNE einen Beitrag zu den dafür erforderlichen Bildungsvoraussetzungen im Bereich Natur- und Umweltschutz zu leisten.

Die Kinder von Heute tragen in ihren Händen die Verantwortung für Morgen. Doch etwas zu verantworten, will gelernt sein.

Nur wenn es uns gelingt, die Jugend für unsere komplexe Natur zu sensibilisieren, zu begeistern und vor allem Vorbild zu sein, werden wir einen Grundstein legen, für die nachhaltige Sicherung einer artenreichen Flora und Fauna.

Der Bundesfachverband für Jagd, Naturschutz, Wald-, Umwelt- & Naturpädagogik

- Kompetent
- Bildend
- INNU-vativ

Denn Natur ist unsere Stärke!

Unterstützen auch Sie unsere Arbeit durch eine Spende oder Ihre Mitgliedschaft.

**Kontakt:**

INNU e.V. Geschäftsstelle Telefon: 0163-5693721

Merzigerstraße 200

D-66763 Dillingen Mail: vorstand@innu-ev.de

Web: www.innu-ev.de

## Kirchen

### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -**

**St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -**

**St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag 23.10.2104 - Hl. Johannes von Capestrano**

**17.00 Uhr Wallerfangen** - Eucharistische Anbetung mit meditativen Texten und Musik

**18.00 Uhr Düren** - Hl. Messe

**18.00 Uhr Kerlingen** - Rosenkranz

**Samstag der 29. Woche im Jahreskreis 25.10.2014**

**14.30 Uhr Wallerfangen** - TRAUUNG

**30. Sonntag im Jahreskreis**

**MISSIO - KOLLEKTE**

**Samstag 25.10.2014 (heute Nach endet die Sommerzeit)**

**18.30 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe

**Sonntag 26.10.2014****09.00 Uhr Rammelfangen** - Hl. Messe**10.30 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe (Pfr. Dehm)**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L. Schnubel)**Montag 27.10.2014****18.00 Uhr Leidigen** - Hl. Messe**Dienstag 28.10.2014** - Fest d. Hl. Apostel Simon und Judas**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe**Mittwoch 29.10.2014****17.30 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz**18.00 Uhr Gisingen** - Rosenkranz**Telefonnummern der Pfarrgemeinden****Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

**Gemeindereferentin**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@t-online.de

**Pfarramt St. Katharina**Villerostr. 7,  
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarramt.wallerfangen@t-online.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

**Pfarramt St. Andreas**Zum Scheidberg 25,  
66798 Gisingen  
pfarramt.gisingen@t-online.de  
06837/91717(Pfarrei St. Hubertus Ihn)  
Sekretärin: Astrid Matyssek

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**Saarlouiser Str. 95,  
66798 Ittersdorf  
pfarramt.ittersdorf@t-online.de  
06837/230  
Fax: 06837/901018  
Di 8.30 - 10.30 Uhr,  
Do 15.30-17.30 Uhr(Pfarrei St. Remigius  
Leidigen)

Sekretärin: Ursula Schulz

Öffnungszeiten des Büros:

**Kindergarten Wallerfangen**Villerostr. 7,  
66798 Wallerfangen  
06831/61128  
(9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
Anrufbeantworter)

Leiterin Stefanie Kiefer

und 06831/643432

E-Mail: kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei****St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis**

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabine Busmann 06831/82011

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

**Anmeldung zur Erstkommunion 2015**

Am ersten Advent beginnt die alljährliche Vorbereitung zur Erstkommunion. (Wallerfangen: 12.04.2015; Gaugemeinden: 19.04.2015)

Die Anmeldungen werden an die Kinder in den dritten Schuljahren der Grundschulen in Wallerfangen und Gisingen verteilt.

**Wenn Sie keine Anmeldung bekommen haben, holen Sie sie bitte in den Pfarrbüros ab. Bitte auch dort abgeben.****Am 3. November um 19.30 Uhr ist der Elternabend für die Gauge-meinden im Musiksaal der Grundschule in Gisingen, am 4. November um 19.30 Uhr für Wallerfangen im Pfarr- und Jugendheim an der Kirche.**

An diesen Abenden ist auch der Anmeldeschluss. Nach diesen Terminen ist keine Anmeldung für die Erstkommunion 2015 mehr möglich.

Ihr Pastor

Herbert Gräff

**■ Gottesdienste der Ev. Kirchengemeinde Saarlouis****Sonntag, 26.10.2014**

10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer i.R. Hartmut Richter)

**■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen****Sonntag, 26.10.2014**

09.30 Uhr Wallerfangen: kein Gottesdienst

09.30 Uhr Saarlouis: Gottesdienst

18.00 Uhr Völklingen: Probe Bezirkschor

**Mittwoch, 29.10.2014**

19.30 Uhr Wallerfangen: Gottesdienst

**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.***Mittwoch 19.30 Uhr*

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

*Sonntag 09.30 Uhr*

66740 Saarlouis, Saarlouiserstr. 77

**■ Sammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.****Sammelzeitraum 25. Oktober bis 16. November 2014***„Fünf große Feinde des Friedens wohnen in uns:**Habgier, Ehrgeiz, Neid, Wut und Stolz. Wenn diese Feinde vertrieben werden könnten, würden wir zweifellos ewigen Frieden genießen.“*

Francesco Petrarca (1304-1374), ital. Dichter und Gelehrter

Um die Gräber dieser Kriegsoffer und Opfer der Gewaltherrschaft aufrecht zu erhalten, findet auch in diesem Jahr vom 25. Oktober bis 16. November 2014 wieder eine Haus- und Straßensammlung statt.

Sie können mit einer Spende helfen, die Kriegsgräber zu erhalten.

**■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 26.10.2014, 13.30 - 15.15 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wie sinnvoll ist dein Leben?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Immer auf die Stimme Jehovas hören“**Donnerstag, 30.10.2014, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Themen u. a.: „Jesus erklärt ´das Recht“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u. a.: „Gute Vorbereitung ist dringend notwendig“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ Wenn Sie kein Mitteilungsblatt erhalten ....

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Mitteilungsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**0 65 02 / 9147-335 oder -336 und 713**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

### ■ Schützenverein Hubertus 1958 E.V. Berus

#### JUGENDABTEILUNG:

Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft jeden Dienstag + Freitag ab 18,00 Uhr. Bei Fragen bitte den Jugendleiter anrufen Tel. 06837-909614 (Johannes Walter)

**Gerne sind zu den Trainingszeiten auch interessierte Schülerinnen und Schüler eingeladen bei einem Probetraining in den Schießsport zu schnuppern.**

#### WURFSCHIEBEN-TRAP:

Das Trap-Training in Creutzwald läuft noch vorerst bis Ende Oktober 2014 und zwar jeden Samstag ab 14,00 Uhr. Wenn das Wetter im November noch relativ trocken und mild bleibt, kann das Training auch noch verlängert werden. Bitte noch diese Möglichkeiten nutzen, denn in der Winterpause von Anfang Dezember bis Ende Februar (je nach Witterung) ist der Trap-Stand geschlossen. Gut Schuß!

#### RUNDENKÄMPFE 2014/2015:

##### Sportpistole A-Klasse:

Berus 2 – Berus 1 = 1406 – 1526

Die nächsten Kämpfe finden am Samstag, den 08.11. um 15:00 Uhr statt. Berus 1 gegen Saarlouis in Berus.

Berus 2 gegen Diefflen 3 in Diefflen.

##### Luftpistole A2-Klasse:

Bous – Berus 1 = 1295 – 1358

Der nächste Rundenkampf findet am 25.10.14 statt. Berus 1 schießt ab 17 Uhr gegen Saarwellingen in Berus.

##### Luftpistole C-Klasse:

Berus 2 – Schmelz 4 = 1285 – 1125

Der nächste Rundenkampf findet am 25.10.14 statt. Berus 2 schießt ab 16 Uhr gegen Diefflen 10 in Diefflen.

#### VEREINSMEISTERSCHAFTEN 2015

##### LP, LP Auflage, LG, LG Auflage:

Freitag, 23.10. - ab 19:00 Uhr

Dienstag, 04.11. - ab 19:00 Uhr

Freitag, 07.11. - ab 19:00 Uhr

Freitag, 21.11. - ab 19:00 Uhr

Meldeschluss VM Luftdruckwaffen: 01.12.14

##### Spopi KK, Spopi ZF:

So., 26.10., 02.11., 09.11., 30.11.14. jeweils von 10:00 Uhr-12:00 Uhr

### ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

Telefon: 06831/76020

#### Ausstellung: „Franz Stock – Frieden als Auftrag“ (30.10. bis 13.11.)

Abbé Franz Stock (\* 21. September 1904 in Neheim, Westfalen; † 24. Februar 1948 in Paris); war im Zweiten Weltkrieg Seelsorger der Gefängnisse von Paris und der Hinrichtungsstätte auf dem Mont Valérien. Er gilt als ein Wegbereiter der Deutsch-Französischen Freundschaft. Die Wanderausstellung wurde vom Franz-Stock-Komitee (Internet: [www.franz-stock.de](http://www.franz-stock.de)) und von „Les Amis des Franz Stock“ konzipiert. Herzliche Einladung zur Ausstellungsöffnung am Donnerstag, 30. Oktober, 19 Uhr.

#### Selbsthilfegruppe Depression

Jeden Freitag, 18 Uhr. 1 €

#### Lesen und Schreiben für Erwachsene

In Dillingen und Lebach. 0 Euro.

#### Tanzen für Singles und Paare

Samstag, 25. Oktober, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit Tanja Gelz. 12 Euro.

## Ehrenamtliche Helfer für einen außergewöhnlichen Heiligabend in Saarlouis gesucht!

Niemand soll Weihnachten alleine sein müssen!

Für viele Menschen bedeuten die Feiertage Jahr für Jahr die Erfahrung der Einsamkeit. Es ist traurig, niemanden zu haben, dem man wichtig ist. Wie schmerzhaft mag das Gefühl sein, seinen Tannenbaum für sich alleine zu schmücken. Soll man sich selbst was schenken? Es ist niemand da, mit dem die Freude geteilt werden kann.

Erstmals wird am 24.12.2014 im Kreis Saarlouis eine Feier für einsame, in Not geratene und alleinlebende Menschen veranstaltet, die von eben solchen Menschen organisiert und veranstaltet wird.

Allein durch Spenden und ehrenamtliche Helfer wird dieses Fest finanziert und organisiert.

Am

**30.10.2014**

**18:00 Uhr**

**Vereinshaus Fraulautern**

**Saarbrücker Str. 5**

**66740 Fraulautern**

wird ein erstes offenes Treffen stattfinden, bei dem Sie sich informieren und ggf. als Helfer melden können.

Allein durch eine Zeitspende können Sie Glück verschenken.

Wir freuen uns auf Sie und viele helfende Hände.



Ansprechpartner: Barbara Mohr - 0162/5800915 - [info@kleeblatt.de](mailto:info@kleeblatt.de)

**Theaterworkshop für Frauen**

Samstag, 25. Oktober, 15 bis 18 Uhr. Mit Maria Vill. KEB in Lebach. 15 Euro.

**Malen nach Bob Ross: Sonnenblumen**

Samstag, 25. Oktober, 10 bis 17 Uhr. Mit Gerda Langenstroer. 79 Euro inkl. Original-Material.

**Pralinen selber machen**

Montag, 27. Oktober, 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit Christine Sinnwell-Backes. 10 Euro plus Zutatenumlage.

**Internet-Aufbaukurs: Senioren surfen sicher**

Dienstag, 28. Oktober, 16.30 bis 18.30 Uhr. KEB in Lebach. 0 Euro.

**Socken stricken leicht gemacht - bei geselligem Imbiss**

Sechs Termine dienstags, 18.30 bis 20 Uhr, ab 28. Oktober. Mit Monika Nalbach. 36 Euro (ohne Material).

**Kreative Schreibwerkstatt**

Di., 28. Oktober, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Christine Sinnwell-Backes. 13 Euro.

**Rock-n-Roll-Tanzen für Anfänger**

Mittwoch, 29. Oktober, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 Euro.

**Veränderungsmanagement**

Donnerstag, 30. Oktober, 9 bis 16.15 Uhr. Mit Antje Wohlauf. 75 Euro mit Verpflegung.

**Socken stricken leicht gemacht - bei Kaffee und Kuchen**

Sechs Donnerstage, 15.30 bis 17 Uhr, ab 30. Oktober. Mit Monika Nalbach. 36 Euro (ohne Material).

**Informationsabend: Vorbereitungslehrgang auf die Abschlussprüfung Hauswirtschaft**

Donnerstag, 30. Oktober, 18 Uhr.

**Drehbuch meines Lebens**

Freitag, 31. Oktober, 9 bis 17 Uhr. Mit Dirk Weidberg. 65 Euro mit Verpflegung.

**Zu viel Welt fürs Gehirn - Hochsensibilität. Fluch oder Geschenk? (Info-Abend zur Hochsensibilität)**

Freitag, 31. Oktober, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Susanne Freyler. In Kooperation mit KISS – Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe im Saarland. 3 Euro.

**Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation: Berufsbegleitende Weiterbildung für die Ausbildung und Betreuung von Menschen mit Behinderung**

Ab Montag, 3. November.

**Hilfen zur Berufsfindung**

„BOplus – Berufsfindung und Orientierung“ unterstützt junge Leute, einen passenden Ausbildungsbetrieb zu finden, Bewerbungen zu schreiben, Praktika zu organisieren, Schulkenntnisse zu verbessern und auch persönliche Angelegenheiten zu ordnen. Info: Vera Maurer, 06831/76 02 93; vera.maurer@keb-dillingen.de

**Neue Lehrgänge für neue Perspektiven**

In Dillingen und Lebach: Vorbereitungskurs auf die Berufsabschlussprüfung Hauswirtschafter/in, Lehrgang „Fachkraft für Betreuung“, Qualifizierung zur zusätzlichen Betreuungskraft (§87b SGB XI), IHK-Zertifikatslehrgang Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für die Ausbildung von Menschen mit Behinderung. Info: Annika Both: 06831/7602-31; annika.both@keb-dillingen.de.

**■ Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“****für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz - Vergessen verstehen“ -**

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis ab 4. November 2014 eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Die Schulung besteht aus sechs Terminen, die alle ein bis zwei Wochen in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den neuen Schulungsräumen des Demenz-Vereins Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Büromöbel-Haus Schneider, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums stattfinden.

Inhalte dieser modellhaften Angehörigenschulung sind:

- Demenz: Krankheitsbild, Verlauf und Behandlungsmöglichkeiten
- Umgang mit Menschen mit Demenz
- Rechtliche und finanzielle Fragen
- Entlastungsmöglichkeiten

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt auf max. 20 Personen. Eine frühzeitige Anmeldung wird empfohlen.

Der erste Block der Angehörigenschulung findet am Dienstag, 4. November 2014 um 18:00 Uhr statt. Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre



**Denken Sie jetzt schon an moderne + schöne Gardinen für Weihnachten.**

**Wir beraten, nähen + montieren Ihre Gardinen.**

– Anruf genügt –

**GARDINEN WAX**

Seit 1959  
Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13  
Telefon: 06831/72373

Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen.

Nähere Informationen und Anmeldung unter 06831/48818-0.

**■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau**

In der Zeit vom **27. bis 31.10.2014** finden wegen Ferien folgende Kurse nicht statt: Indoorcycling montags und mittwochs, Zirkeltraining montags, Fit für 10 km donnerstags, Rücken-Aktiv dienstags. Beim Kurs Bodystyling bitte die Trainerin Steffi Schöfisch fragen.

**Kurse:****Krafttraining für Läufer/innen beginnt am 06.11.2014, 18.00 Uhr**

30 Minuten Stabilitätstraining, 1 Stunde Krafttraining, alles was Läufer brauchen, um für die Frühjahrssaison fit zu sein, beginnend mit Fratttraining über Kraftausdauertraining hin zur speziellen Kraft, abschließend 30 Minuten Dauerlauf. Alle paar Wochen wird eine Einheit Berganläufe eingeschoben. (über Zehnerkarte).

**Seminare:**

**Laufseminar, Modul 2**, für Absolventen von Modul 1 oder Läufer mit mindestens 2 Jahren Lauferfahrung, **Samstag, 29.11.2014**, 10.00 bis 18.00 Uhr, Voranmeldung dringend erwünscht wegen begrenzter Teilnehmerzahl von 20.

Beim AOK-Laufcamp am 04.10.2014 waren 24 Athletinnen und Athleten aus den Gruppen Hemmersdorf, Saarbrücken, Merzig und St. Ingbert zu Gast, die von den Trainern Stephanie Molinnus, Stephanie Schöfisch, Margret Lichter-Berrar und Oliver Berrar betreut wurden. Auf dem Programm standen Lauf-ABC, Propriozeptives Training, Funktionsgymnastik, Tempoläufe sowie ein Vortrag mit dem Titel „Gut geplantes Training führt zum Ziel“; hier wurden insbesondere Trainingsprinzipien, Trainingsformen und -arten und komplexes Training behandelt. Beim nachfolgenden Modul 2 am 29.11. werden in der Theorie nach einer Wiederholung der Inhalte eigene Trainingspläne erstellt. Fragen und Anmeldung hierzu unter [kv-niedtal-saargau@gmx.de](mailto:kv-niedtal-saargau@gmx.de). Es sind noch einige Plätze frei.

**10. Hemmersdorfer Glühweinlauf**

Für alle Mitglieder, Freunde und solche, die es werden wollen, führt der Lauffest Hemmersdorf/Kneipp-Verein Niedtal-Saargau am Samstag, dem 22.11.2014. bereits zum zehnten Mal einen kleinen Lauf bzw. Walking/Nordic-Walking mit anschließendem gemütlichen Beisammensein bei Glühwein und Plätzchen statt. Die Laufstrecke beträgt etwa 9,2 km bzw. 5 km und führt durch das Niedtal. Auch während des Laufes können Sie an der Wende nach 2,5 km noch entscheiden, ob sie 5km oder doch lieber 9,2 km laufen möchten. Dazu laden wir Sie ganz herzlich ein. Start des Hauptlaufes ist um 15.00 Uhr. **Der Lauf ist kein Wettkampf** sondern dient dem Kennenlernen unserer schönen Niedtalstrecke.

Vorher finden Läufe für Kinder und Schüler bis 15 Jahre statt, und zwar

14.30 Uhr Kinderlauf (0-9 Jahre 400m)

14.40 Uhr Schülerlauf (10 bis 15 Jahre, 2 km)

Bitte bringen Sie Ihre eigene Stoppuhr mit, die Auswertung des Laufes erfolgt mit Ihrer selbst gestoppten Zeit wie bei den großen Firmenläufen. Man kann seine Zeit in eine aufgehängte Liste eintragen, muss es aber nicht. Eine Siegerehrung findet nicht statt; dafür gibt es eine große Tombola für alle Starter mit schönen Preisen.

Teilnahme an der Veranstaltung ist auf eigene Gefahr, es wird keinerlei Haftung übernommen. Die Teilnahme ist kostenfrei.



Der Fachbetrieb für:

**Gartengestaltung, Baumfällungen  
Gartenpflege, Zaunbau aller Art**

**ADAM**  
Garten- u. Landschaftsbau

Tel.: (06831) 89 26 11 • [www.adamservice.de](http://www.adamservice.de)



# gesucht & gefunden

**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND**

**Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO.** Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

**Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos** aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Gebäudereinigung, Tel.: 0163/2511968

**Kaufe alles aus Omas Zeiten.** Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens, Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Suche altes Moped** (Zündapp, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

**Welschbach! 2-Personen-Haushalt mit Katze** sucht gute Seele, zwecks Unterstützung im Haushalt, 2 - 3 x pro Woche, Arbeitszeiten nach Absprache. Tel. 0160-94491125 (nach 20 Uhr)

**"Garten verwildert?"** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

**Achtung! Altes gegen Bares** für Pelze, Taschen, Schmuck aller Art, Armband-/Taschenuhren, Luxusuhren, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan und alte Möbel. Tel.: 06826/8269280 od. 0177/8020207

**Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen,** auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049. Suche des W. Geldscheine u. Briefmarken.

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport**  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung** aller Art. Tel.: 0177/5066621

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

**Tom - Ihr Alleinunterhalter für jedes Fest.** Tel. 06834/55164 o. 0163/9093113

**Illingen, ELW., 2 ZKB mit EBK, 63 qm** zu vermieten. Zuschriften erbeten unter Chiffre 16007966 an Verlag u. Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfügen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Wohnung und Gaststätte (vertragsfrei) kann auch anderweitig genutzt werden. An der Hauptstr., mit gr. Parkplatz, ab sof. zu verm. KM 750 € + NK. Tel: 06825/5111, Mobil: 0177/2641661**

**Schwalbach. Älteres umgeb. Bauernhaus,** 1978/79. EG: 5 ZKB, OG: 4 ZK/2 Bäder, 185 qm Wfl., Öl-ZH, 2 Garagen. Preis 180.000,- € VHB. Tel. 06834/55077

**Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD**  
videostudio-bast.de - 06825/44666

**ANTIK & SAMMLERWELT**  
sofortige Barauszahlung für: Bruch-, Zahn-, Altgold, Silber, Platin, Zinn, Versilbertes, Modeschmuck, Münzen, wenig getragener Schmuck zum Weiterverkauf. Aus Nachlässen: Ganze Services, Einzelteile & Figuren (V&B, Hutschenreuther, Rosenthal etc.) uvm. Tisch-/Bettwäsche, Glas, Sachbücher, altes Spielzeug. Auf Ihren Anruf freuen sich Dipl.-Betr.wirtin (FH) Susanne Kimberger & Team, Illingen, ggü. Sparkasse. Tel. 06825 / 4999355

• Gartengestaltung • Neuanlage  
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege  
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau  
• Entrümpelung • tr. Brennholz  
www.galabau-holzworm.de, Tel.: 06834/54970

**Zuverlässige PUTZFRAU** gesucht, 4 Stunden/wöchentlich in Privathaushalt nach Eppelborn-Bubach; 0157-76633074

**Barzahlerin & Liebhaberin von Bernsteinketten**  
(olivenförmig) und anderem Schmuck zahlt Höchstpreise.  
**Tel. 0 68 25 / 4 99 93 55**

**Illingen-Hirzweiler,** voll erschlossenes, schönes Baugrundstück, 1.200 qm, zu verkaufen - Preis VB. Tel: 0177-5624174

Anzeige **Immobilien Anzeigenannahme IMMOBILIENWELT**  
aus der Region für die Region **065 02/9147-0** Kaufen · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort Exam. Altenpfleger/in und Altenpflegehelfer/in in Voll- und Teilzeit.**  
**Bewerbungen bitte an:**  
**Ambulanter Pflegedienst Patricia Zangerle-Wagner**  
Kranken-, Alten- und Behindertenpflege  
Beckinger Str. 28a • 66780 Rehlingen-Siersburg • z. Hd. Frau Treib Sarah

**PROBENRAUM GESUCHT**  
auf dem Wallerfanger Gau, für 8köpfiges Ensemble der Kreismusikschule Wallerfangen, 1x im Monat samstags für 2 Stunden, gegen Unkostenvergütung oder kostenlosen Musikunterricht.  
**Tel. 0 68 37 / 79 68 (Pohl)**

**KARWAT** Injektionstechnik **Seit 1962**  
A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken  
**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**  
• Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken  
• Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung  
**0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de**

**Individuelle Pflege und Behandlungspflege zu Hause!!!**  
**Ambulanter Pflegedienst**  
Kranken-, Alten- und Behindertenpflege  
Beckinger Str. 28a  
66780 Rehlingen-Siersburg  
*Wir helfen!*  
Patricia Zangerle-Wagner  
Sarah Treib  
**06835-4264**  
  
**KABP**

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder  
Heizung • Sanitär • Notdienst**  
Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177/7282186  
www.konrad-mueller-heizungen.de

  
**FRIEDRICH & CO GMBH**  
**DER DACH-PROFI!**  
mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
**Dach- und Bauklempnerarbeiten**

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

**Tel. 0 68 35 - 6 86 41** Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

  
**Winterreifenaktion**

**Zur Sofortmitnahme oder Montage  
zu günstigen Preisen!**  
**Neu- und Gebrauchtreifen**  
**Reifenservice & Automobil Schönheitsfarm**

**Unser Service für Sie:**

- ✓ Beratung bei der Reifenwahl
- ✓ Rad- und Reifenwechsel
- ✓ Reifen-Check: Luftdruck + Profiltiefe
- ✓ Reifeneinlagerung
- ✓ Fachgerechte Montage auf Alu- oder Stahlfelgen
- ✓ Räder auswuchten

H. Klein • Metzgerstraße 52 • 66802 Felsberg • Tel. 0 68 37/90 91 20

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**  
Werben Sie in Ihren  
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und  
Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**  
*Harald Lesch*

**Fon:** 01 72 / 5 46 40 20  
**Fax:** 0 65 02 / 91 47-2 48  
**E-Mail:** h.lesch@wittich-foehren.de  
**Adresse:** Europaallee 2 • 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



**Zahnzusatzversicherung  
die bezahlbar ist:  
Zahnvorsorge DENT**

Monatliche Beiträge

Alter*	DENT
0-20	2,50 EUR
21-40	7,40 EUR
41-60	9,70 EUR
AB 61	12,80 EUR

\*Als Eintrittsalter gilt die Differenz zwischen dem Beginnjahr der Versicherung und dem Geburtsjahr. Im Vertragsverlauf verändern sich die Beiträge. Erreicht der Versicherte die nächsthöhere Altersgruppe, gilt der dann entsprechende Beitrag

**Ihre Vorteile auf einen Blick:**

- Verdopplung Festzuschuss der Krankenkasse
- dadurch deutliche Reduzierung des Eigenanteils
- Keine Gesundheitsprüfung
- sofortiger Versicherungsschutz, keine Wartezeit

Nähere Infos bei:  
**AXA-Center  
Sven & Michael Stolz**  
Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach telef. Vereinbarung

**Container  
dienst**  
Sonntag GmbH



**0 68 35 / 65 54**  
Rehlingen/Siersburg

**Farbanzeigen  
fallen auf!**





Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)

  
**Caritas Sozialstation  
im Dekanat Wadgassen**  
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

**☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft**

*Wir sind für Sie da,  
wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

**LEICK**  
BAUMSCHULEN

**25. Oktober: Apfeltag**

**Neues & Bewährtes** rund um das Thema Apfel, Obststräucher, Obstbäume und Wildobst. **Apfelbestimmung** mit dem Pomologen Werner Nussbaum.

**Geöffnet: 8:00 bis 16:00 Uhr**

**Herzlich  
Willkommen!**

Mit Beteiligung des Verbandes der  
Gartenbauvereine Saarland/Rheinland Platz e.V.

**Leick Baumschulen GmbH & Co.KG**  
Im Grünfeld 12 | 66663 Merzig-Ballern  
Telefon (0 68 61) 77 000 | Fax (0 68 61) 77 00 50  
[info@leick.de](mailto:info@leick.de) | [www.leick.de](http://www.leick.de)



Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:

Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie  
Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

## Dachdecker-Maler + Maurerbetrieb

Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m<sup>2</sup> Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Kontertattung, Lattung Dacheindeckung, nur 3.949,- €, Asbest- und Maurerarbeiten. Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m<sup>2</sup> nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**  
Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: [classicauto@web.de](mailto:classicauto@web.de)

schnell  
sauber  
günstig  
Fest-  
preis



ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14  
66763 DILLINGEN  
Tel. 0 68 31 / 70 70 66

Holzbau  
Holzhäuser  
Bedachungen  
Bauklempnerei  
Flachdachisolierungen  
Fassadenverkleidungen  
Kaminverkleidungen  
Dachfenstereinbau  
Trapezbleche  
Reparaturdienst  
Sturmschäden  
Terrassenisolierungen

## Küchen kauft man bei **KAMB!** DAS KÜCHENSTUDIO!

**Nicht der Teuerste,  
aber einer der Besten!**

Kein Küchenkauf ohne ein Angebot von KAMB!



Termine & Beratung  
☎ 0 68 35 - 48 48  
[www.kamb-kuechen.de](http://www.kamb-kuechen.de)

Besuchen Sie unsere Ausstellung auf über 800 m<sup>2</sup>  
Talstraße 220 - 66701 Beckingen

## Der Herbst bei Dechent. Golden und günstig.



**take up!**  
1.0 44 kW (60 PS)

Sie sparen  
2.345 €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 5,6/außerorts 3,9/kombiniert 4,5/  
CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 105.  
**Ausstattung:** White, Wärmeschutzverglasung, Fahrer-, Beifahrerairbag, Kopf- und Seitenairbags, Servo, ABS u. v. m.

**Hauspreis: 7.990,- €<sup>2</sup>**



**Golf Trendline**  
1.2 TSI 63 kW (85 PS)

Sie sparen  
4.235 €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,1/außerorts 4,2/kombiniert 4,9/  
CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 113.  
**Ausstattung:** Uranograu, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber, Fahrer-, Beifahrerairbag u. v. m.

**Hauspreis: 13.490,- €<sup>2</sup>**



**Tiguan Trend & Fun**  
BMT 1.4 TSI 90 kW (122 PS)

Sie sparen  
6.495 €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 8,3/außerorts 5,5/kombiniert 6,5/  
CO<sub>2</sub>-Emissionen, g/km: kombiniert 152.  
**Ausstattung:** Uranograu, Klimaanlage, Zentralverriegelung, elektr. Fensterheber, Airbag für Fahrer und Beifahrer u. v. m.

**Hauspreis: 18.880,- €<sup>2</sup>**

Alle Hauspreise inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg.

Jetzt tolle Angebote  
sichern und sparen.



Das Auto.

<sup>1</sup> Preis gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, SEAT, Škoda, Porsche) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. <sup>2</sup> Beim Kauf eines up!, Golf oder Tiguan in dem Zeitraum 01.09.2014–28.11.2014. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

**Dechent**  
Automobile GmbH

Dechent Automobile GmbH

Rodener Schanze 3, 66740 Saarlouis, Tel. 06831 / 489 71-0, [www.dechent.de](http://www.dechent.de)